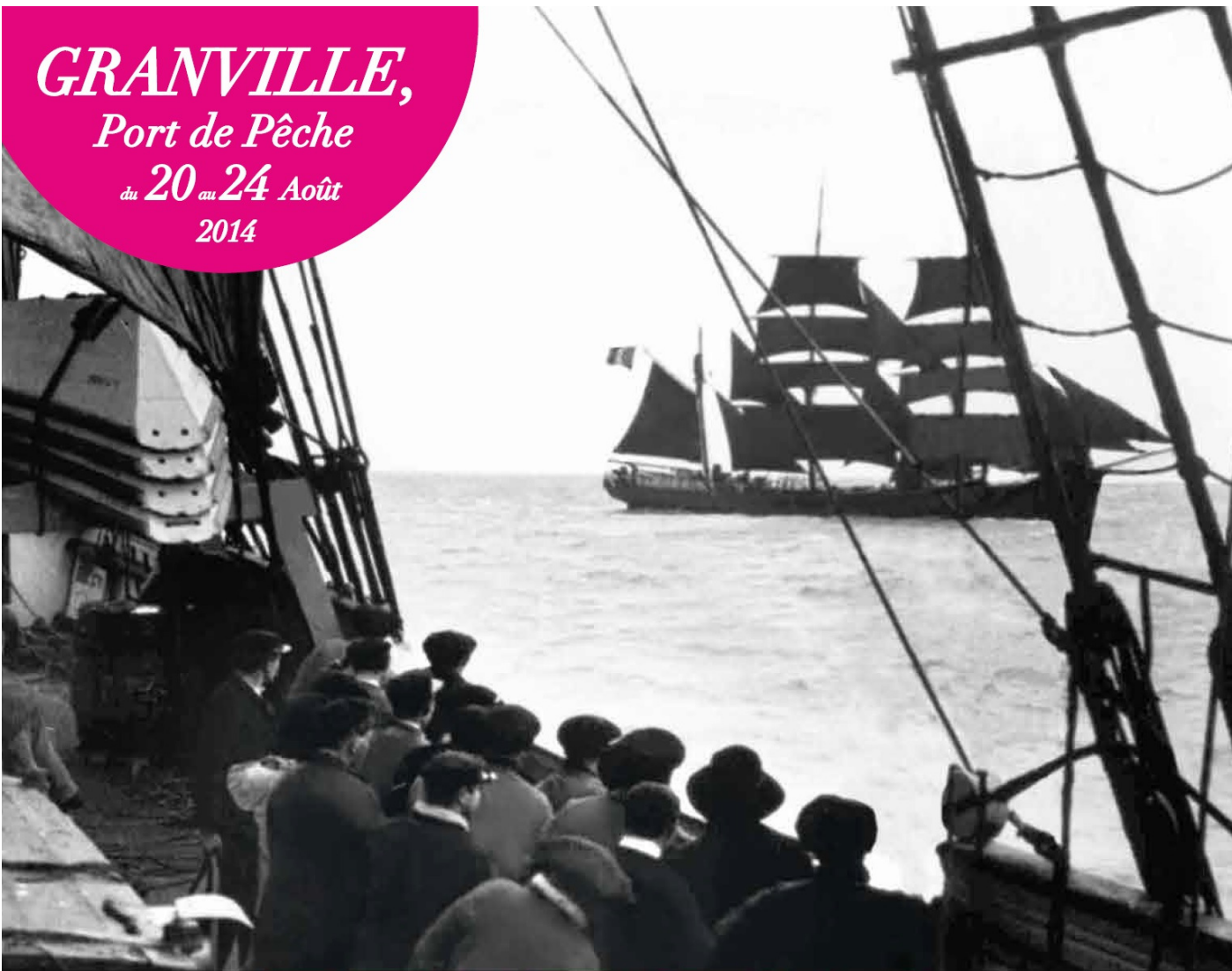


GRANVILLE,
Port de Pêche
du 20 au 24 Août
2014



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL

VIEUX GRÉEMENTS - EXPOSITIONS - ANIMATIONS/CONCERTS

Création graphique ►
ONZEN/DESIGNZEE.F



Sommaire

► Présentation : quoi ? quand ? où ? comment ?	Page 2
► Le comité d'organisation	Page 3
► En mer, dans le port de pêche	Page 4
► Plan d'implantation, port de pêche	Page 5
► la Cambuse	Page 6
► Village des Commerçants	Page 6
► Espace Marée Moderne	Page 6
► Village des Voiles de Travail	Pages 6 à 9
► Les rendez-vous à ne pas manquer	Pages 9 et 10

PRESENTATION



Quoi ?

Depuis des siècles, Granville vit au rythme de la mer. Port morutier pendant plus de 400 ans ; port de pêche côtière, de l'huître de la baie du Mont-Saint-Michel aux bulots qui en font aujourd'hui le premier port coquiller de France ; port de corsaires et d'armateurs entreprenants, le port de Granville veut témoigner de ce riche passé où la navigation et la pratique de la voile étaient avant tout synonymes de travail et de gagne-pain.

Le Festival des Voiles de Travail, créé en 2012, répond à cette exigence. Fête nautique bien sûr comme ses homologues plus anciennes mais aussi, et surtout, festival pédagogique destiné à permettre au grand public de bien prendre conscience de l'importance économique et culturelle de tout ce passé nautique autour duquel s'est structurée la vie de nos régions côtières.

Quand ? Où ?

Après le succès populaire rencontré dès la première édition avec plus de 40 000 visiteurs, le Festival des Voiles de Travail se déroulera pour la troisième année consécutive, en 2014, sur le port de pêche de Granville, du mercredi 20 au dimanche 24 août.

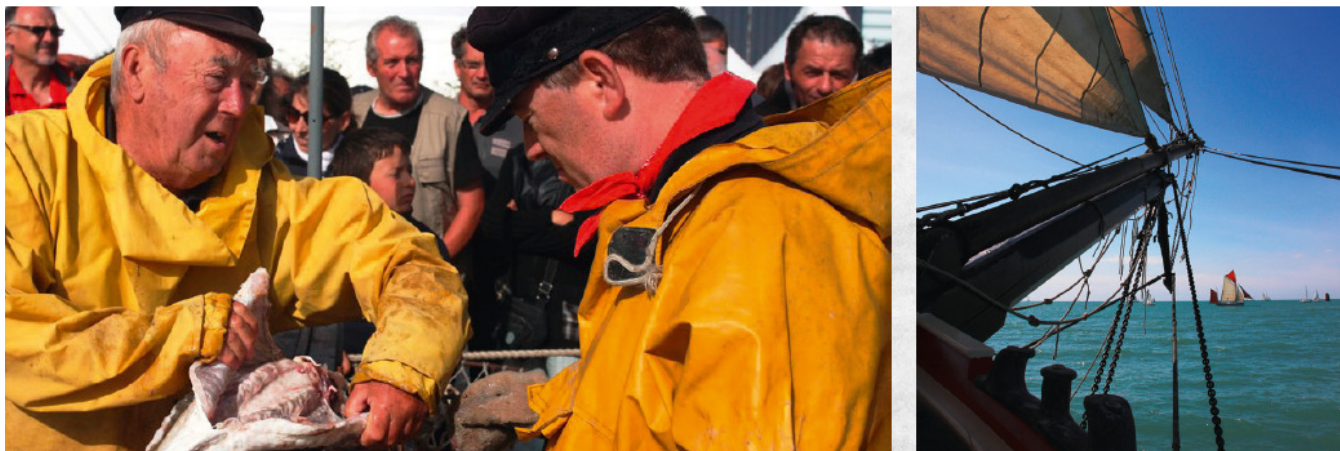
Comment ?

Le caractère original de cette manifestation marie activités en mer, animations dans le port et manifestations à terre, et donne une vision complète de ce que furent les voiliers de travail.

Qui ?

En 2012 et 2013, les voiliers de travail présents ont paradé dans le port et le long du rivage : *La Granvillaise* et *La Cancalaise* - bateaux de pêche de la baie du Mont-Saint-Michel, le maquereautier *L'Albatros*, les thoniers *Etoile Molène* et *Le Vieux Copain*, le morutier *Le Marité*, le baltic trader *Etoile de France*, la frégate corsaire *Etoile du Roy*, le crevettier *Diex-Aïè*, l'ancienne pilotine de la Marine Nationale *Etoile du Matin*, la chippe *Maria*, le lougre sablier *Le Grand Lejon*, la chaloupe *Brise*, le cotre-pilote *Marie-Fernand*, les yachts *Le Lys Noir* et *Skrijadenn*, le Tall Ship *Pelican*, les canots chausiais...

LE COMITE D'ORGANISATION



Le comité d'organisation du Festival des Voiles de Travail est composé de membres issus de la Communauté de Communes Granville Terre et Mer, de la Station Nautique Baie de Granville-Chausey, de la Ville de Granville et notamment le Musée d'art et d'histoire et la Médiathèque, et de différentes associations nautiques du territoire, et plus particulièrement l'Association des Vieux Gréements Granvillais.

Il travaille en étroite collaboration avec la Chambre de Commerce et d'Industrie Centre et Sud Manche, le G.I.P. Marité et de nombreux passionnés soucieux de sauvegarder la mémoire et le patrimoine maritime de notre territoire ; mais également avec la filière pêche et notamment Normandie Fraîcheur Mer, Granvil'Mer, l'Organisation de Producteurs de Basse-Normandie et le Comité Régional de la Conchyliculture.

Il est finalement soutenu par le Conseil Régional de Basse-Normandie et le Conseil Général de la Manche.

Contacts

Didier LEGUELINEL, conseiller communautaire en charge de la sous-commission « Festival des Voiles de Travail »
Tel : 06 84 75 87 05

Claire DAVID, coordinatrice
Station Nautique Baie de Granville-Chausey - 260, bd des Amiraux 50400 GRANVILLE
Tel : 02 33 91 83 72 / 06 77 05 53 49 - claire@tourisme-pays-granvillais.com

Audrey PEIGNE, chargée de promotion touristique
Communauté de Communes Granville Terre et Mer - 197, avenue des Vendéens 50400 GRANVILLE
Tel : 02 33 91 38 60 / 06 85 48 11 83 - a.peigne@granville-terre-mer.fr

LA PROGRAMMATION 2014



EN MER, DANS LE PORT DE PÊCHE

Les parades nautiques organisées pour les voiliers présents permettent aux visiteurs, embarqués à bord ou présents sur le rivage, de voir évoluer dans leur environnement ces grands témoins du passé. Cette année, le Lys Noir fêtera, à cette occasion, ses 100 ans !

Les bateaux habilités à embarquer du public s'inscrivent auprès de la station nautique qui est chargée de centraliser la billetterie. La totalité des recettes est reversée aux bateaux.

Tarifs : Bateau de plus de 30m : 35€ par adulte – 10€ par enfant -12 ans
 Bateau de 10 à 30m : 30€ par adulte – 10€ par enfant -12 ans
 Bateau de moins de 10m : 20€ par adulte – 10€ par enfant -12 ans

Les petites unités ont également la possibilité d'évoluer dans le bassin à flot (portes fermées) et d'embarquer des visiteurs pour les mener notamment visiter les plus grandes unités.

Tarif : 2.00 € / personne – gratuit -10 ans.

Recettes partagées entre les différents bateaux inscrits.

Les bateaux seront accueillis dans le bassin à flot du poste 3 au poste 8 à partir du mardi 19 août (pleine mer : 14h40 / accès au bassin entre 13h10 et 16h10) au lundi 25 août (pleine mer : 8h06 / accès au bassin entre 6h30 et 9h30).

Seront à l'honneur cette année, *La Granvillaise* et *La Cancalaise* - bateaux de pêche de la baie du Mont-Saint-Michel, le maquereautier *L'Albatros*, le morutier *Le Marité*, le baltic trader *Etoile de France*, la frégate corsaire *Etoile du Roy*, le crevettier *Diex-Aïe*, le lougre sablier *Le Grand Lejon*, la chaloupe *Brise*, le Tall Ship *Pelican*, les yachts centenaires *Le Lys Noir* et *Black Joke*, le cotre aurique à passagers *Le Courier des Îles*...

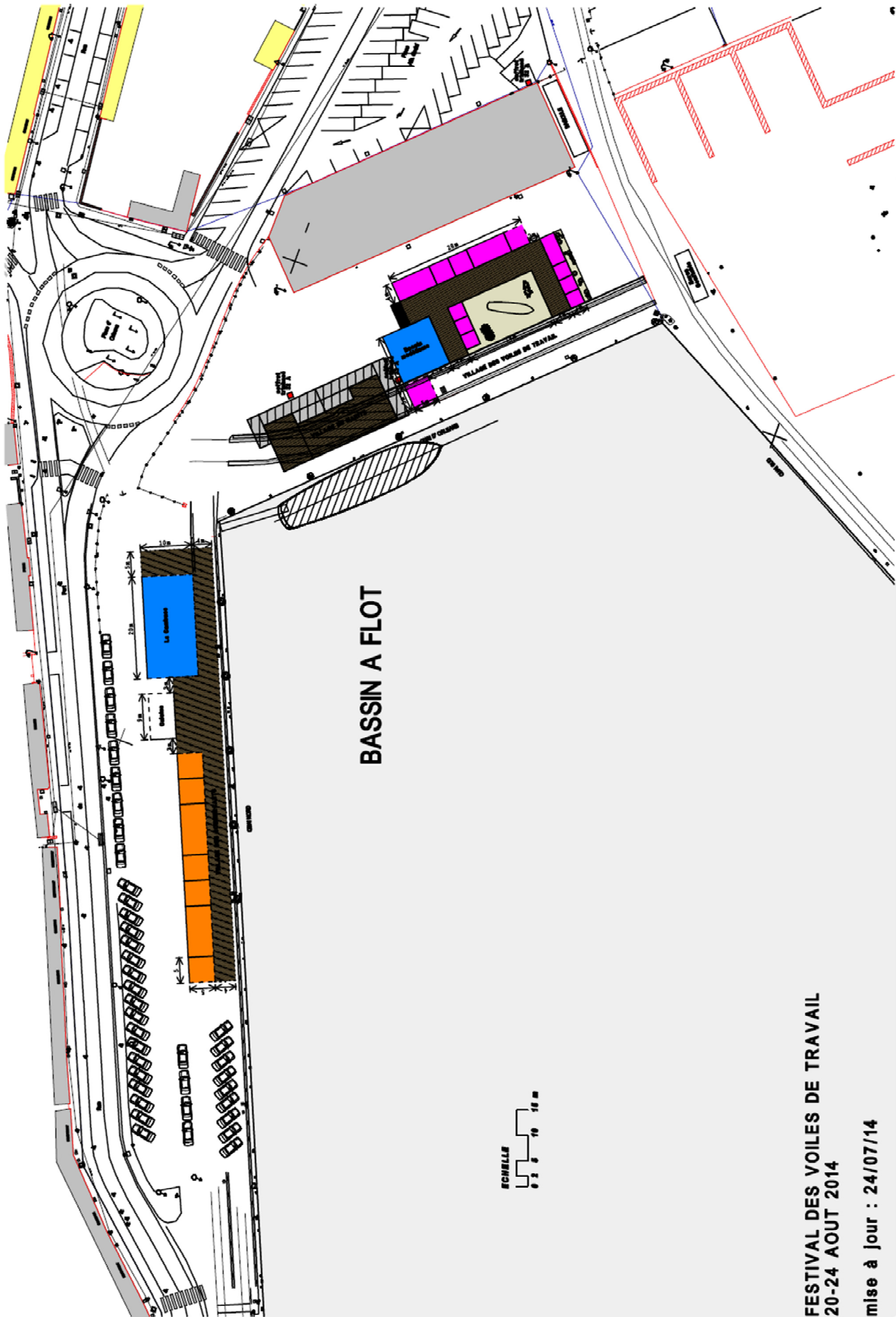
Défi des bisquines...

Les impressionnantes mensurations d'une bisquine du début du siècle vous rappelleront peut-être quelque chose : un peu plus de 18m de coque, 340 m² de toile... Mais oui, ce sont les mêmes chiffres qu'un 60 pieds Open actuel ! Voilà un bateau "traditionnel" qui promet, au moins sur le papier ! Et qui tient ses promesses sur l'eau...

Le rendez-vous est donné : La Granvillaise affrontera la Cancalaise les 23 et 24 août lors du traditionnel défi des bisquines.

Festival des Voiles de Travail

GRANVILLE, Port de Pêche - du 20 au 24 août 2014



FESTIVAL DES VOILES DE TRAVAIL
20-24 AOUT 2014

mise à jour : 24/07/14

SUR LES QUAIS



La cambuse [ouverture 10h00 - fermeture 23h00 sauf le dimanche 18h00]

Un festival 100% promotion et dégustation de produits de la mer avec un espace restauration installé sur le quai, vue sur le port de pêche et agrémenté d'une galerie photographique de portraits de pêcheurs granvillais réalisés par *Justine Kremser*.

Au menu : bulots, huîtres, moules, noix de Saint-Jacques, blancs de seiche, filets de dorade et maquereaux, lançons... directement du pêcheur à l'assiette.

A l'heure de l'apéritif, *Rodolphe Belghazi* de la Saumonerie Granvillaise fera découvrir l'art de fumer à l'ancienne les produits et déguster le classique maquereau et plus étonnant, les coquillages locaux comme le bulot ou l'huître.

Village des commerçants [ouverture 10h00 - fermeture 20h00 sauf le dimanche 18h00]

Jumelles, chaussures bateau, polaires, marinières ou vestes de quart... toute une gamme nautique !

Espace Marée Moderne [ouverture 10h00 - fermeture 20h00 sauf le dimanche 18h00]

Marée Moderne présentera un espace dédié au concours vidéo « Esprit Marin ». Les 4 films sélectionnés en amont par le jury du concours seront présentés au public qui pourra alors voter sur place et élire le lauréat. Le samedi 24 août, projection du film ayant remporté les faveurs du public sur les voiles d'un bateau du festival.

Village des voiles de travail [ouverture 10h00 - fermeture 19h00 sauf le dimanche 18h00]

Les expositions didactiques présentent le passé, l'utilité et l'histoire de ces bateaux. Elles sont accompagnées de spectacles, de mises en scène et d'animations déclinant les divers métiers qui se sont développés en amont ou en aval de l'activité proprement dite.

Pour chaque bateau présent, l'organisation offre (sur inscription) un espace d'exposition de 9 à 16m².

Festival des Voiles de Travail

GRANVILLE, Port de Pêche - du 20 au 24 août 2014

► LA GRANVILLAISE et LA CANCALAISE

C'est dans la baie du Mont-Saint-Michel, entre 1890 et 1930, que les constructeurs vont donner aux bisquines leurs lettres de noblesse. Il est vrai que, pour draguer les huîtres dans un coin aux conditions de mer si particulières, avec les plus grandes marées d'Europe entraînant des courants parfois violents, il faut un voilier fin et rapide, bon manœuvrier, gagnant bien dans le vent.

► ETOILE DU ROY

Réplique d'une frégate corsaire malouine 3 mâts du XVIII^e siècle, Etoile du Roy est le second plus grand navire traditionnel français. Bâtiment rapide et maniable mais surtout polyvalent, capable d'éviter les écueils des mers du Ponants, de traverser les océans et de freiner par ses 20 canons la convoitise des ennemis de toutes natures attirés par leurs riches cargaisons, la frégate malouine possédait nombre d'atouts enviables.

► BRISE

La chaloupe Brise du port d'Honfleur qui, en 2012, pour la première édition du FVT, était présente et en cours de restauration... Elle nous revient peu neuve. Armées par un seul ou plusieurs hommes, les chaloupes étaient destinées à la pêche au chalut à perche, à cordes mais aussi à la pêche à la ligne aux maquereaux.

► LE MARITE

Le village du Marité présente l'épopée des terre-neuvas à travers une galerie de photographies et une exposition de documents et d'objets sur l'évolution du port du XV^e siècle à la fin de la Grande Pêche – les bateaux, les cérémonies, les naufrages – les personnalités emblématiques de l'histoire morutière granvillaise – l'histoire et la restauration de la goélette 3 mâts.



Dès sa création, le festival a confirmé un engouement pour la vivacité et la profondeur des traditions navales de notre territoire à travers des expositions...

► TERRE-NEUVE / TERRE-NEUVAS, LE TEMPS DE L'ABSENCE par le Musée d'art et d'histoire de Granville

« Le temps de l'absence » évoque les questions liées à l'absence des hommes partis en mer et au rôle des femmes à terre, qui prennent le relais et portent toute la responsabilité du foyer durant la campagne, tandis que les nouvelles sont rares et que l'attente est longue d'un retour toujours incertain.

Festival des Voiles de Travail

GRANVILLE, Port de Pêche - du 20 au 24 août 2014

► **LES REGATES DE GRANVILLE** par l'association des collectionneurs de Granville

Les régates de Granville étaient un événement toujours très important à l'époque. Au début du XX^e siècle, des trains spéciaux venaient de Paris. Les régates les plus marquantes étaient les régates de bisquines. Quand deux bisquines se croisent, s'asticotent, les manœuvres prennent vite des allures de tournoi...

► **LES AMIS DU MUSEE NATIONAL DE LA MARINE**

L'Association des Amis du Musée National de la Marine présentera des monographies de voiliers de travail connues pour leur qualité, qui comprennent outre les plans, une notice historique et descriptive, une nomenclature et des photographies ; mais également la revue Neptunia publiée chaque trimestre depuis 1946. Elle constitue aujourd'hui une somme inestimable d'informations et de documents sur le monde maritime passé et présent dans tous ses aspects.

► **LES DORIS DES BANCS** par Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas de Saint Malo

Le doris est une embarcation bien connue sur nos côtes, elle évoque pour les anciens la pêche aux bancs de Terre-Neuve. A l'origine, le doris servait à se déplacer sur les cours d'eau intérieurs du Canada, qu'ils soient libres ou encombrés par les glaces. D'une très bonne tenue à la mer, il présente une bonne capacité de chargement pour un poids réduit.

► **LE GAILLARD DU PORT** par Marine Charon et cie

Conception / performance collective d'un personnage composé de matériaux marins : cordage, bois, voile, toile de jute, coquillages... Après une préparation minutieuse en amont, l'homme prendra corps pendant la durée du festival ; le dernier soir, il sera « habillé-paré » pour la mer...

En profitant des navettes hippomobiles gratuites, le public découvrira librement la Forme de Radoub, le Chantier Naval Duboscq-Hurel et les vestiges de la Vieille Jetée François 1^{er} démolie dans les années 1880 qui a pourtant, pendant 3 siècles durant, abrité des centaines de navires.



NOUVEAUTE : Quand l'enfant devient « capitaine », le bassin « océan », la traversée « grande découverte » et la rafale de vent « tempête » ! Pour cette 3^e édition, nous réservons un programme tout aussi ambitieux pour les enfants en installant cette année sur les quais l'espace des « Petites Voiles de Travail ».

► **ACCROVOILE**

Revivre le temps de la marine à voile. Monter dans la mâture fait partie de l'activité des marins depuis la nuit des temps. Avec les enfants et le public, revivre la vie des marins des Grands Voiliers est l'objectif des marins-comédiens-animateurs de l'Accrovoile. « Holà matelot, grimpe à 12 m en tête de mât ! »

Festival des Voiles de Travail

GRANVILLE, Port de Pêche - du 20 au 24 août 2014

► BASSIN DE MODELISME NAVAL

Mini-Bac, une association de modélisme naval de Coutances, présentera ses plus belles maquettes et surtout initiera le public aux bases de la navigation à la voile sur son bassin de 100m². D'où vient le vent ? Le vent réel, le vent apparent... Remonter au vent...

► LES PETITES VOILES DE TRAVAIL

Véritable site de piraterie et de contrebande, cet espace ludique et pédagogique plongera les enfants dans un univers maritime d'antan... Pendant toute la durée du festival, les enfants auront accès à un coin lecture et un coin jeux : la bataille navale, le jeu du commodore, le zanzibar, Piratatak...

Chaque jour, sur inscription, nous leur proposerons également des ateliers : lecture contée, matelotage, origami, dessin, fabrication d'accessoires de pirates...



Et tous les jours, nous retrouvons au programme les rendez-vous à ne pas manquer !

► LES SCENES D'ANTAN

- Démonstration de fabrication de cordages en collaboration avec le *Musée Maritime de Regnéville-sur-Mer*.
- « Le travail de la morue à bord : l'ébreuillage, le décollage, le tranchage, le lavage... » par *Mémoire et Patrimoine des Terre-Neuvas de Saint-Malo*.
- Démonstration de manœuvres de pêche à la drague par *La Granvillaise*, débarque des huîtres, tri des huîtres par les femmes et dégustation...

► LES CONFERENCES

- « L'accident de l'Aimable Grenot, frégate corsaire sous le règne de Louis XV » par *François Marette*.
- « Siméon Ravenel (1724-1771), un capitaine granvillais, marchand, armateur et corsaire au service du roi, toute une vie de travail en mer au XVII^{ème} siècle » par *Daniel Lesguillier*.
- « Sessiac, une entité territoriale aux origines de Granville » par *David Nicolas-Méry*.
- « Terre-Neuve / Terre-neuvas, le temps de l'absence » par le *Musée d'art et d'histoire de Granville*.



► LES VISITES

- Visite du dernier terre-neuvier français en bois *Le Marité* et de la frégate corsaire 3 mâts *Etoile du Roy*.
- Visite des coulisses du *Chantier Naval Duboscq-Hurel*.

► LES CONCERTS

Tous les jours : déambulation et concerts gratuits.

► LES PROJECTIONS

- « Moby Dick » – film réalisé en 1956 par *John Huston* d'après le roman de *Herman Melville*. Achab, capitaine d'un baleinier, n'a pas oublié sa première rencontre avec Moby Dick. Son corps en porte les traces, son esprit aussi d'ailleurs. Il n'a qu'une idée, retrouver la baleine blanche. Achab entraînera ainsi son équipage à le suivre à travers toutes les mers, à la poursuite du monstre mais aussi de son propre destin.
- « Jean-Baptiste Charcot (1867-1936), une épopée scientifique » réalisé par *Yves Léonard*. Des confins alors inexplorés de l'Antarctique jusqu'aux régions arctiques, grâce aux nombreuses archives photographiques et filmiques inédites, côtoyons "l'époque scientifique" que furent la vie et "l'œuvre utile" de *Jean-Baptiste Charcot*.
- « Aubert » - court métrage amateur 100% granvillais. A la suite du décès de son père, Aubert, un pauvre paysan de l'âge de 17 ans, n'arrive plus à subvenir aux besoins de sa famille. Sur les conseils de son oncle saleur à bord de la Madeleine, il embarque comme novice pour les bancs de Terre-Neuve...
- Film gagnant d'un concours de court métrage « Esprit Marin » organisé par *Marée Moderne*.
- Rétrospective photographique des 4 premiers jours du festival.